



## Öffentliches Verzeichnisse

Das Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) schreibt in § 4g vor, dass der Beauftragte für den Datenschutz jedermann in geeigneter Weise die folgenden Angaben entsprechend § 4e BDSG zu machen hat.

### 1. Name der verantwortlichen Stelle

Travel Charme Hotel GmbH

### 2. Geschäftsführung

Giuliano Guerra

Beauftragter Leiter der Datenverarbeitung

Gunnar Wolz

### 3. Anschrift der verantwortlichen Stelle

Wittstraße 30L      Tel.: +49 (0) 30 42 43 96 – 0  
D - 13509 Berlin      Fax: +49 (0) 30 42 43 96 – 96

### 4. Zweckbestimmung der Datenerhebung, -verarbeitung und -nutzung

Gegenstand des Unternehmens ist die Geschäftsführung, der Betrieb, die Vermarktung, die Betreuung und Beratung von Hotels, Restaurants, Freizeit-Centern, Sportanlagen und artverwandten Projekten des Hotel- und Gaststättengewerbes, einschließlich aller dem Geschäftszweck unmittelbar oder mittelbar dienenden Nebengeschäfte. Zur Durchführung des Geschäftszwecks der Travel Charme Hotel GmbH werden personenbezogene Daten ausschließlich zweckgebunden erhoben, verarbeitet und genutzt.

### 5. Beschreibung der betroffenen Personengruppen und der diesbezüglichen Daten oder Datenkategorien

Im wesentlichen werden bei der Travel Charme Hotel GmbH zu folgenden Personengruppen personenbezogene Daten erhoben, verarbeitet und genutzt:

- Gäste (Adressdaten, Reservierungsdaten, Gästewünsche, Abrechnungsdaten)
- Kunden (Adressdaten, Vertragsdaten, Abrechnungs- und Leistungsdaten)
- Interessenten (Adressdaten, Unterkunftsinteresse, Raum- und Saalmietinteresse)



- Mitarbeiter, Bewerber, Rentner (best. Personal- und Gehaltsdaten)
- Lieferanten (Adressdaten, Abrechnungsdaten, Leistungs- und Funktionsdaten)
- Geschäfts- und Kooperationspartner (Adressdaten, Abrechnungsdaten, Leistungsdaten)

sofern diese zur Erfüllung der unter Punkt 4 genannten Zwecke erforderlich sind.

## **6. Empfänger oder Kategorien von Empfängern, denen die Daten mitgeteilt werden können**

- Öffentliche Stellen bei Vorliegen vorrangiger Rechtsvorschriften
- Externe Auftragnehmer entsprechend §11 BDSG
- Externe Stellen und unternehmensinterne Fachabteilungen zur Erfüllung der unter Punkt 4 genannten Geschäftszwecke

## **7. Regelfristen für die Löschung der Daten**

Nach Ablauf der verschiedenen gesetzlichen Aufbewahrungspflichten werden die entsprechenden Daten routinemäßig gelöscht. Sofern Daten hiervon nicht berührt werden, werden sie gelöscht, wenn die unter Punkt 4 genannten Zwecke wegfallen.

## **8. Geplante Datenübermittlung an Drittstaaten**

Datenübermittlungen an Drittstaaten ergeben sich nur im Rahmen der Vertragserfüllung, notwendiger Kommunikation, sowie anderer im Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) ausdrücklich vorgesehener Maßnahmen. Derzeit findet ein Datenaustausch innerhalb der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sowie der Schweiz statt. Dieser Datenaustausch findet ausschließlich auf Basis entsprechender Datenschutzrichtlinien der Europäischen Union, der geltenden Datenschutzgesetze der jeweiligen EU-Mitgliedsstaaten sowie der Schweiz statt.

Eine Datenübertragung in andere Drittländer, insbesondere denen, deren Datenschutzniveau als niedrig eingeschätzt wird bzw. an Länder außerhalb der EU erfolgt derzeit nicht; eine solche ist auch nicht geplant.

Jan Wildau  
Datenschutzbeauftragter der  
Travel Charme Hotel GmbH